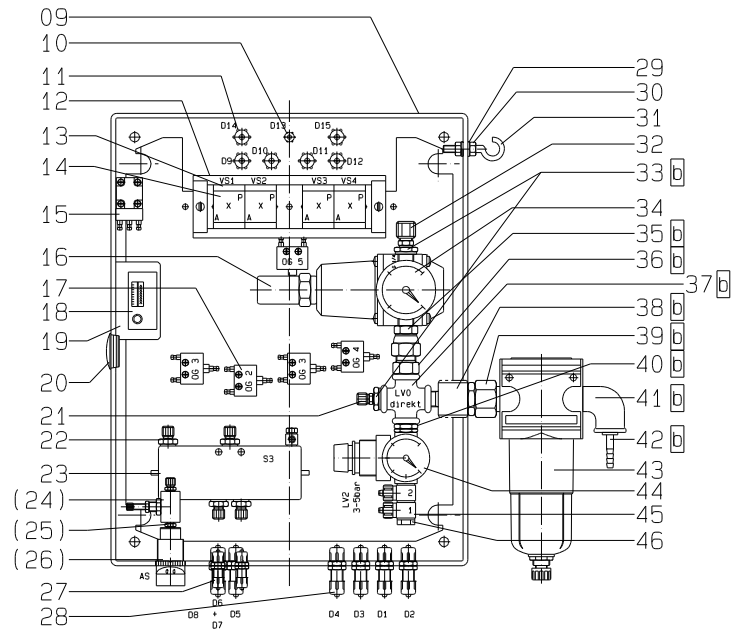
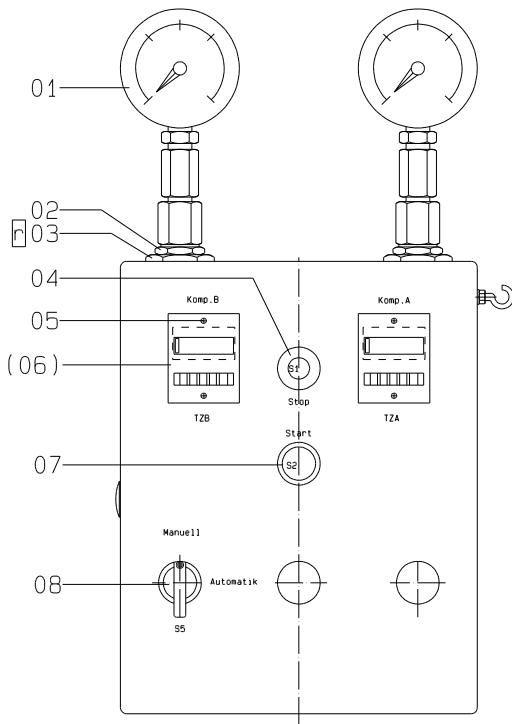


Druck- und Dosierüberwachung • Pressure and Dosing Control Device • Contrôle de pression et dosage: - N -
 Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0642770** Serie • Serie • Série: **002** Akt.: **03.05**



¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • Items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml

| | |
|---|-------------------|
| F schwach • light • léger | Best.-Nr. 0000016 |
| D mittel • medium • medium | Best.-Nr. 0000015 |
| S hochfest • high-streng • hautesistance | Best.-Nr. 0000014 |
| Schmiermittel • Lubrication grease • Matière grasse | |
| F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide | Best.-Nr. 0000025 |
| S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage | Best.-Nr. 0163333 |
| M Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS) | Best.-Nr. 0000045 |

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Druck- und Dosierüberwachung • Pressure and Dosing Control Device • Contrôle de pression et dosage: - N -
 Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0642770** Serie • Serie • Série: **002** Akt.: **03.05**

| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------|--|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 01 | 0644577 | 2 | V | Manometer | gauge | manomètre |
| 02 | 0634869 | 2 | | Mutter | nut | écrou |
| 03 | 0634868 | 2 | | Mutter | nut | écrou |
| 04 | 0631585 | 1 | V | Schlagtaste | catch button | bouton de touche |
| 05 | 0460257 | 4 | | Schraube | screw | vis |
| (06) | 0630381 | 2 | V | Pneumatik-Vorwahlzähler | pneumatic preset counter | compteur préreglé pneumatique |
| 07 | 0631586 | 1 | V | Drucktaste | push button | bouton poussoire |
| 08 | 0631965 | 1 | V | Schalter | switch | interrupteur |
| 09 | 0632236 | 1 | | Kompakt-Schaltschrank | compact switch panel | armoire de commande |
| 10 | 0631984 | 1 | | Verschraubung | screw fitting | vissage |
| 11 | 0632171 | 6 | | Verschraubung | screw fitting | vissage |
| 12 | 0632175 | 1 | | Montagerahmen | mounting frame | cadre d'assemblage |
| 13 | 0632177 | 4 | | Anschlußplatte | connecting plate | plateau jonction |
| 14 | 0632176 | 4 | V, R | Verstärker | reinforcer | renforcateur |
| 15 | 0634761 | 1 | V | 3/2-Wegeventil | 3/2 way-valve | distributeur à 3/2 voies515 |
| 16 | 0644433 | 1 | | Druckregler, incl. Pos. 34 | pressure regulator, incl. pos. 34 | regulateur de pression, incl. pos. 34 |
| 17 | 0631964 | 5 | | ODER-Glied | OR-element | élément OU |
| 18 | 0634711 | 1 | V | Zeitschaltuhr | timer clock | interrupteur-minuterie |
| 19 | 0634712 | 2 | | Halter | holder | porte-outil |
| 20 | 0492604 | 1 | | Plastikkappe | plastic cap | capuchon en plastique |
| 21 | 0489670 | 3 | | Verschraubung | screw fitting | vissage |
| 22 | 0631579 | 4 | | Verschraubung | screw fitting | vissage |
| 23 | 0631580 | 1 | V | Pneumatik-Impulsventil | pneumatic pulse valve | soupape d'impulsion pneumatique |
| (24) | 0632350 | 1 | | Drosselventil | throttle valve | soupape d'étranglement |
| (25) | 0631589 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| (26) | 0631657 | 1 | | Akustische Anzeige | audio indicator | indicateur à coustique |
| 27 | 0631984 | 2 | | Verschraubung | screw fitting | vissage |
| 28 | 0632171 | 6 | | Verschraubung | screw fitting | vissage |
| 29 | 0460591 | 2 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 30 | 0460184 | 2 | | Mutter | nut | écrou |
| 31 | 0633920 | 1 | | Schraubhaken | screw bolt | boulon à croc |
| 32 | 0632174 | 1 | | Verschraubung | screw fitting | vissage |
| 33 | 0631587 | 2 | | Reduziernippel | reducing nipple | raccord de réduction |
| 34 | 0644963 | 1 | V | Manometer, Bestandteil von Pos. 16 | gauge, part of pos. 16 | manomètre, partie de la pos. 16 |
| 35 | 0160202 | 1 | | Anschlußnippel | connecting nipple | raccord |
| 36 | 0631096 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| 37 | 0632160 | 1 | | Kreuzstück | cross piece | pièce en croix |
| 38 | 0632240 | 1 | | Muffennippel | socket nipple | raccord de manchon |
| 39 | 0630467 | 1 | | Rohrverschraubung | pipe fitting | raccord vissé |
| 40 | 0463205 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| 41 | 0413550 | 1 | | Winkel | elbow | coude |
| 42 | 0462349 | 1 | | Schlauchtülle | stem | embout à olive |
| 43 | 0644958 | 1 | | Filterdruckregler | filter regulator | régulateur de filtre |
| 44 | 0646773 | 1 | | Druckregler, kpl. bestehend aus: | air regulator cpl. consisting of: | régulateur air cpl. consistant en. |
| | 0646894 | 1 | | Druckregler | air regulator | régulateur air |
| | 0646895 | 1 | | Manometer | gauge | manomètre |
| 45 | 0632163 | 2 | | Ringstück | ring piece | pièce d'anneau |
| 46 | 0632162 | 1 | | Hohlschraube | hollow bolt | boulon creux à filet |

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • Items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml

| | | |
|--|---|-------------------|
| F | schwach • light • léger | Best.-Nr. 0000016 |
| B | mittel • medium • medium | Best.-Nr. 0000015 |
| H | hochfest • high-streng • hautesistance | Best.-Nr. 0000014 |
| Schmiermittel • Lubrication grease • Matière grasse | | |
| F | Fett, säurefrei • acid-free • sans acide | Best.-Nr. 0000025 |
| S | Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage | Best.-Nr. 0163333 |
| M | Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS) | Best.-Nr. 0000045 |

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Druck- und Dosierüberwachung • Pressure and Dosing Control Device • Contrôle de pression et dosage: - N -
 Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0642770** Serie • Serie • Série: **002** Akt.: **03.05**

| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------|--|--------------------------------|-------------------------|---------------------------------|
| | | | | ohne Abbildung | not illustrated | sans illustration |
| | 0631596 | 2 | V | Grundventil 3/2-Wege | 3/2 way-pneumatic valve | soupape pneumatique à 3/2 voies |
| | 0632080 | 1 | V | Grundventil 5/2-Wege | 5/2 way-pneumatic valve | soupape pneumatique à 5/2 voies |
| | 0633921 | 1 | | R Einstellschlüssel | adjusting key | cle d'ajustage |
| | 0631663 | 4 | | Winkel-Einschraubverschraubung | angle screw | raccord à vis coudé |
| | 0631940 | 1 | b | UND-Glied | AND-element | élément-E |
| | 0634870 | 1 | | Manometeraufnahme | gauge receiver | réception de monomètre |
| | 0632413 | | | Reparatursatz | repair kit | jeu de reparation |

b) Außengewinde mit Schmiermittel benetzen. • Apply grease to outer thread. • Enduire le filetage de graisse.

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • Items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml

F schwach • light • léger Best.-Nr. 0000016
b mittel • medium • medium Best.-Nr. 0000015
S hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr. 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr. 0000025
S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr. 0163333
M Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS) Best.-Nr. 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.